

<b>STN</b>	<b>Sporákové odsávače pár Metódy merania funkčných vlastností</b>	<b>STN EN IEC 61591</b>  36 1075
------------	---	--

Cooking fume extractors - Methods for measuring performance

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/20

Obsahuje: EN IEC 61591:2020, IEC 61591:2019

Oznámením tejto normy sa od 10.07.2023 ruší  
STN EN 61591 (36 1075) z júna 2001

**131741**

EUROPEAN STANDARD

**EN IEC 61591**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2020

ICS 97.040.20

Supersedes EN 61591:1997 and all of its amendments  
and corrigenda (if any)

English Version

**Cooking fume extractors - Methods for measuring performance  
(IEC 61591:2019)**Extracteurs de fumée de cuisine - Méthodes de mesure de  
l'aptitude à la fonction  
(IEC 61591:2019)Absauger für Kochdünste - Verfahren zur Messung der  
Gebrauchseigenschaft  
(IEC 61591:2019)

This European Standard was approved by CENELEC on 2019-11-18. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels**

**EN IEC 61591:2020 (E)****European foreword**

The text of document 59K/304/CDV, future edition 2 of IEC 61591, prepared by SC 59K "Performance of household and similar electrical cooking appliances" of IEC/TC 59 "Performance of household and similar electrical appliances" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN IEC 61591:2020.

The following dates are fixed:

- latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2021-01-10
- latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn (dow) 2023-07-10

This document supersedes EN 61591:1997 and all of its amendments and corrigenda (if any).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

**Endorsement notice**

The text of the International Standard IEC 61591:2019 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 60335-1	NOTE	Harmonized as EN 60335-1
IEC 60335-2-31	NOTE	Harmonized as EN 60335-2-31
IEC 60704-3	NOTE	Harmonized as EN 60704-3



IEC 61591

Edition 2.0 2019-10

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

---

**Cooking fume extractors – Methods for measuring performance**

**Extracteurs de fumée de cuisine – Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction**





## THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2019 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester. If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'IEC ou du Comité national de l'IEC du pays du demandeur. Si vous avez des questions sur le copyright de l'IEC ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de l'IEC de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11  
[info@iec.ch](mailto:info@iec.ch)  
[www.iec.ch](http://www.iec.ch)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigendum or an amendment might have been published.

#### IEC publications search - [webstore.iec.ch/advsearchform](http://webstore.iec.ch/advsearchform)

The advanced search enables to find IEC publications by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, replaced and withdrawn publications.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details all new publications released. Available online and once a month by email.

#### IEC Customer Service Centre - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please contact the Customer Service Centre: [sales@iec.ch](mailto:sales@iec.ch).

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary on electrotechnology, containing more than 22 000 terminological entries in English and French, with equivalent terms in 16 additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary (IEV) online.

#### IEC Glossary - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

67 000 electrotechnical terminology entries in English and French extracted from the Terms and Definitions clause of IEC publications issued since 2002. Some entries have been collected from earlier publications of IEC TC 37, 77, 86 and CISPR.

### A propos de l'IEC

La Commission Electrotechnique Internationale (IEC) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des Normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

### A propos des publications IEC

Le contenu technique des publications IEC est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

#### Recherche de publications IEC -

[webstore.iec.ch/advsearchform](http://webstore.iec.ch/advsearchform)

La recherche avancée permet de trouver des publications IEC en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Elle donne aussi des informations sur les projets et les publications remplacées ou retirées.

#### IEC Just Published - [webstore.iec.ch/justpublished](http://webstore.iec.ch/justpublished)

Restez informé sur les nouvelles publications IEC. Just Published détaille les nouvelles publications parues. Disponible en ligne et une fois par mois par email.

#### Service Clients - [webstore.iec.ch/csc](http://webstore.iec.ch/csc)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions contactez-nous: [sales@iec.ch](mailto:sales@iec.ch).

#### Electropedia - [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire d'électrotechnologie en ligne au monde, avec plus de 22 000 articles terminologiques en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans 16 langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International (IEV) en ligne.

#### Glossaire IEC - [std.iec.ch/glossary](http://std.iec.ch/glossary)

67 000 entrées terminologiques électrotechniques, en anglais et en français, extraites des articles Termes et Définitions des publications IEC parues depuis 2002. Plus certaines entrées antérieures extraites des publications des CE 37, 77, 86 et CISPR de l'IEC.



IEC 61591

Edition 2.0 2019-10

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

---

**Cooking fume extractors – Methods for measuring performance**

**Extracteurs de fumée de cuisine – Méthodes de mesure de l'aptitude à la fonction**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

---

ICS 97.040.20

ISBN 978-2-8322-7410-1

**Warning! Make sure that you obtained this publication from an authorized distributor.  
Attention! Veuillez vous assurer que vous avez obtenu cette publication via un distributeur agréé.**

## CONTENTS

FOREWORD .....	4
1 Scope .....	6
2 Normative references .....	6
3 Terms and definitions .....	7
4 Classification .....	9
5 List of measurements .....	9
6 General conditions for measurements .....	9
6.1 Test room .....	9
6.2 Installation and positioning .....	9
6.3 Electricity supply .....	10
6.4 Filters .....	10
6.5 Fan control .....	10
6.6 Instrumentation and measurements .....	10
7 Dimensions and mass .....	11
7.1 Overall dimensions .....	11
7.2 Distance between cooking fume extractor and cooking appliance .....	11
7.3 Mass .....	12
8 Power measurement of low power modes .....	12
9 Airborne acoustical noise .....	12
10 Volumetric airflow .....	12
10.1 Purpose .....	12
10.2 Measuring setup .....	12
10.3 Measurement of the volumetric airflow .....	14
10.4 Calculation of the fluid dynamic efficiency ( $FDE_{hood}$ ) .....	16
11 Effectiveness of the lighting system .....	17
11.1 Purpose .....	17
11.2 Measurement .....	17
11.3 Assessment .....	19
12 Odour reduction .....	19
12.1 Purpose .....	19
12.2 Measuring setup .....	19
12.3 Measurement .....	21
12.4 Calculation of the odour reduction factor .....	21
13 Grease absorption .....	22
13.1 Purpose .....	22
13.2 Measuring setup .....	22
13.3 Preparation .....	26
13.3.1 Determining the mass .....	26
13.3.2 Warm-up period .....	27
13.4 Measurement .....	27
13.5 Assessment .....	27
Bibliography .....	29
Figure 1 – Measurement of airflow .....	13

Figure 2 – Example working point of a cooking fume extractor in extraction mode .....	15
Figure 3 – Example diagram of the best efficiency point (BEP) .....	17
Figure 4 – Measurement points for assessing the effectiveness of the lighting system .....	19
Figure 5 – Example of a test room .....	20
Figure 6 – Chamber for the grease absorption of a range hood or a microwave hood combination .....	24
Figure 7 – Chamber for the grease absorption of a down-draft system.....	25
Figure 8 – Cookware used for measuring the grease absorption .....	26
Table 1 – Instruments .....	11
Table 2 – Measurements.....	11
Table 3 – Relevant measurement points for assessing the effectiveness of the lighting system.....	18



## INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

**COOKING FUME EXTRACTORS –  
METHODS FOR MEASURING PERFORMANCE**

## FOREWORD

- 1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
- 3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
- 4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
- 5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
- 6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
- 7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
- 8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
- 9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 61591 has been prepared by subcommittee 59K: Performance of household and similar electrical cooking appliances, of IEC technical committee 59: Performance of household and similar electrical appliances.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 1997, Amendment 1:2005 and Amendment 2:2010. This edition constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

- a) new subclause about instruments and measurements (see 6.6);
- b) new procedure for measuring the fluid dynamic efficiency (FDE), which follows the CENELEC proposal in principle;
- c) revised procedure for determining the odour reduction for cooking fume extractors in recirculation mode (see Clause 12);
- d) modification to the measurement of the effectiveness of the lighting system (see Clause 11);
- e) clearer procedure to measure the grease absorption (see Clause 13);

The text of this International Standard is based on the following documents:

CDV	Report on voting
59K/304/CDV	59K/306/RVC

Full information on the voting for the approval of this International Standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This document has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

In this standard, the following print types are used:

- terms listed in Clause 3: **Arial bold**.

The committee has decided that the contents of this document will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC website under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific document. At this date, the document will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## COOKING FUME EXTRACTORS – METHODS FOR MEASURING PERFORMANCE

### 1 Scope

This document applies to **cooking fume extractors** incorporating a fan for the **recirculation** or **extraction mode** situated in a household kitchen.

It can also be used for **cooking fume extractors** where the fan is mounted separately from the appliance, but controlled by the appliance when the fan is defined in the technical documentation (e.g. name plate data) and instructions for installation.

This document deals also with **down-draft systems** arranged beside, behind or under the cooking appliance.

This document defines the main performance characteristics of these appliances, which are of interest to the user, and specifies methods for measuring these characteristics.

This document does not specify a classification or ranking for performance.

NOTE This document does not deal with safety requirements that are in accordance with IEC 60335-1 and IEC 60335-2-31.

### 2 Normative references

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60584-1, *Thermocouples – Part 1: EMF specifications and tolerances*

IEC 60704-2-13, *Household and similar electrical appliances – Test code for the determination of airborne acoustical noise – Part 2-13: Particular requirements for range hoods and other cooking fume extractors*

IEC 62301, *Household electrical appliances – Measurement of standby power*

ISO 5167-1, *Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full – Part 1: General principles and requirements*

ISO 5167-2, *Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full – Part 2: Orifice plates*

ISO 5167-3, *Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full – Part 3: Nozzles and Venturi nozzles*

ISO 5167-4, *Measurement of fluid flow by means of pressure differential devices inserted in circular cross-section conduits running full – Part 4: Venturi tubes*

ISO 80000-1:2009, *Quantities and units – Part 1: General*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**